

Вторник, 14 декабря 1993 года  
10 ч. 00 м.

НЬЮ-ЙОРК

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: г-н ИНСАНАЛЛИ  
(Гайана)

\_\_\_\_\_

Заседание открывается в 10 ч. 35 м.

**ДАНЬ УВАЖЕНИЯ ПАМЯТИ БЫВШЕГО  
ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ВЕНГЕРСКОЙ  
РЕСПУБЛИКИ, ЕГО ПРЕВОСХОДИТЕЛЬСТВА  
Д-РА ЙОЖЕФА АНТАЛЛА**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Сейчас Ассамблея воздаст должное памяти  
бывшего премьер-министра Венгерской  
Республики г-на Йожефа Анталла.

Вклад г-на Анталла в процесс перемен и  
демократизации в Венгрии помог ему занять  
важное место в истории нашего времени. От  
имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы  
передать наши самые искренние соболезнования  
правительству и народу Венгерской Республики и  
скорбящей семье покойного.

Я прошу представителей встать и почтить  
минутой молчания память покойного премьер-  
министра Венгерской Республики.

Делегаты Генеральной Ассамблеи минутой  
молчания почтили память бывшего премьер-  
министра Венгерской Республики.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Сейчас я предоставляю слово представителю  
Анголы, выступающему от имени Группы  
африканских государств.

**Г-н ВАН-ДУНЕМ "МБИНДА"** (Ангола)  
(говорит по-английски): Народ и правительство  
Венгрии скорбят по поводу невосполнимой  
утраты, которую недавно понесли Венгрия и весь  
мир в связи с кончиной премьер-министра  
Йожефа Анталла. Этот выдающийся  
государственный деятель, неутомимый поборник  
независимости народа Венгрии не был для нас  
незнакомым человеком. Он всегда вызывал к  
себе огромное уважение и восхищение у своих  
европейских коллег и у многих других народов  
мира.

В дни скорби и печали наших братьев в  
Венгрии позвольте мне от имени Африканской  
группы, аккредитованной при Организации  
Объединенных Наций, выразить скорбящей  
семье, правительству и народу Венгрии наши  
искренние соболезнования. Пусть его душа  
упокоится в мире.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски):  
Сейчас я предоставляю слово представителю  
Японии, выступающему от имени Группы  
азиатских государств.

**Г-н ХАТАНО** (Япония) (говорит по-  
английски): От имени Азиатской группы я  
хотел бы передать правительству и народу  
Венгрии наши искренние соболезнования в связи

Distr. GENERAL

A/48/PV.78  
28 February 1994

RUSSIAN

с безвременной кончиной выдающегося премьер-министра Его Превосходительства г-на Йозефа Анталла.

Являясь первым демократически избранным руководителем, премьер-министр Анталл боролся за укрепление стабильности и процветания своего государства, открывая его рынки и укрепляя его связи с Западной Европой и другими частями мира, включая Азию.

Прозорливость и целеустремленность премьер-министра Анталла позволила ему выдержать трудные времена, которые переживала Восточная Европа. Его успех в построении своей страны будет служить примером и источником вдохновения для соседей Венгрии, поскольку они сталкиваются с аналогичными трудностями. Действительно, с кончиной премьер-министра Анталла международное сообщество потеряло истинного деятельного руководителя.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Сейчас я предоставляю слово представителю бывшей югославской республики Македонии, выступающему от имени Группы восточноевропейских государств.

**Г-н МАЛЕСКИЙ** (бывшая югославская Республика Македония) (говорит по-английски) : От имени региональной Группы восточноевропейских государств я хотел бы воздать должное покойному премьер-министру Республики Венгрии Его Превосходительству г-ну Йозефу Анталлу, который скончался 12 декабря 1993 года.

Г-н Анталл возглавлял правительство страны, являющейся фактором мира в беспокойном регионе. Широко известно, что его правительство в рамках двусторонних контактов и на многосторонних форумах содействовало взаимопониманию и сотрудничеству в Европе. Мы будем также помнить о его работе по осуществлению реформ в венгерском обществе.

Я прошу делегацию дружественной Венгрии передать семье покойного премьер-министра и правительству и народу Республики Венгрии наши глубочайшие соболезнования.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Сейчас я предоставляю слово представителю

Эквадора, выступающему от имени Группы латиноамериканских и карибских государств.

**Г-н АЙЯЛА ЛАССО** (Эквадор) (говорит по-испански) : Кончина г-на Йозефа Анталла, премьер-министра Венгрии, вызвала у нас огромную скорбь. Все будут помнить о его вкладе в дело демократии и экономического и социального развития венгерского народа не только в связи с его существенной важностью, но также и примером, поскольку он возглавлял правительство в то время, когда в Восточной Европе и повсюду в мире происходили радикальные перемены.

Йозеф Анталл был на высоте огромных задач, с которыми всегда сопряжены значительные перемены, и он четко проводил политику своей страны по пути укрепления ее демократических институтов. Во время революции 1956 года он уже был смелым и энергичным молодым руководителем, что принесло ему всеобщее восхищение и уважение. Но то были трудные времена авторитаризма и притеснения, и Йозеф Анталл заплатил за свои мечты о демократии и свободе тюремным заключением.

Его любовь к своей стране выросла в неблагоприятной обстановке, и он отражал ее в книгах и статьях на самые различные темы: 350 книг и очерков о политике, образовании и истории являются свидетельством его таланта и глубокой любви к своему народу. С приходом демократии на землю Венгрии г-н Анталл обнаружил, что сложившаяся обстановка благоприятствует проявлению его способностей в руководстве своей страной. Он занимал пост премьер-министра Венгрии, начиная с 1990 года. Все с благодарностью и восхищением будут помнить о его творчестве, идеалах и о его успехах.

От имени государств Латинской Америки и Карибского бассейна я хочу передать наши глубочайшие соболезнования Постоянному представительству Венгрии и через него – семье покойного Йозефа Анталла, правительству и народу Венгрии.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Я предоставляю слово представителю Португалии, который выступит от имени Группы западноевропейских и других государств.

**Г-н КАТАРИНО** (Португалия) (говорит по-английски): С чувством глубокой скорби я хотел бы отдать дань уважения памяти покойного премьер-министра Венгерской Республики Йозефа Анталла, который скончался на этой неделе.

Премьер-министр Анталл, который был также Председателем Венгерского демократического форума, был известен за свою мужественную и решительную позицию в выполнении сложных задач. Он всегда любил принимать участие в политических переговорах и в деятельности, касающейся разработки внутренней и внешней политики, в которых он занимал руководящую и заметную роль во время Венгерской революции. Он был известным писателем, который завоевал широкое признание, в частности получив много венгерских, иностранных и международных премий и наград.

Сейчас я ограничусь тем, что напомним о динамичном и упорном характере премьер-министра Йозефа Анталла и его многих достижениях в процессе демократизации в его стране.

Я хотел бы закончить, выразив искренние и сердечные соболезнования и сочувствие правительству и народу Венгерской Республики и понесшей тяжелую утрату семье покойного премьер-министра.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который выступит от имени принимающей страны.

**Г-жа ОЛБРАЙТ** (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Я хотела бы от имени принимающей страны передать венгерскому народу и правительству наши искренние соболезнования и глубокую скорбь по этому печальному поводу — смерти премьер-министра Анталла. Смерть премьер-министра является потерей не только для Венгрии, но также для демократических государств всего мира.

Как первый посткоммунистический премьер-министр Венгрии г-н Анталл запомнится своим сильным руководством и своей приверженностью свободе в эти исторические времена. Американцы считали премьер-министра Анталла ключевой фигурой в

историческом переходе Венгрии к истинной демократии. Народ Соединенных Штатов всегда будет помнить его преданность трансатлантическим отношениям и его дружбу с нашей страной. Он был другом Соединенных Штатов и активным партнером в международных усилиях по углублению и обеспечению демократии, стабильности и экономической реформы в Центральной и Восточной Европе. Его потеря будет очень сильно ощущаться в Европе и здесь в Соединенных Штатах.

В это трудное время наши мысли и молитвы с семьей премьер-министра Анталла и народом Венгрии.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Венгрии, который выступит с ответной речью.

**Г-н ЭРДЁШ** (Венгрия) (говорит по-французски): В это печальное для Венгрии время я хотел бы выразить искреннюю благодарность за выражение соболезнования и скорби, которые мы услышали от вас, г-н Председатель, от представителей региональных групп и делегации принимающей страны — Соединенных Штатов. Я передам эти выражения соболезнования опечаленной семье, народу и правительству моей страны.

Покойный премьер-министр Венгрии г-н Йозеф Анталл был первым венгерским главой правительства за многие десятилетия, который был избран демократическим путем. Перед ним стояла уникальная и чрезвычайно сложная задача руководства страной в ходе процесса исторического перехода, который, как представляется, ничто не может облегчить.

Смерть г-на Анталла является огромной потерей для демократии в Венгрии. Мы отдаем дань уважения его памяти.

#### **ПУНКТ 44 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)**

### **УКРЕПЛЕНИЕ КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ ГУМАНИТАРНОЙ ПОМОЩИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/536)**

**б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/L.47)**

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : Члены Генеральной Ассамблеи помнят, что Генеральная Ассамблея завершила свое обсуждение этого пункта повестки дня на своем 63-м заседании, состоявшемся 24 ноября.

Сейчас я предоставляю слово представителю Канады для представления проекта резолюции A/48/L.47.

**Г-жа ФРЕШЕТТ** (Канада) (говорит по-французски) : Я имею честь представить на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции A/48/L.47 об укреплении координации в области гуманитарной чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций.

Я рада, что могу представить проект резолюции, соавторами которого являются столь много стран. Я хотела бы привлечь внимание к тому, что Азербайджан и Япония пожелали присоединиться к списку авторов. Поддержка Колумбии от имени Группы 77, а также Китая и огромного большинства группы западных стран, а также многих из наших коллег из Восточной Европы является лучшим доказательством – если бы доказательство было вообще необходимо, – что мы можем согласованно работать вместе, когда мы едины в общей заинтересованности решить проблемы несомненной важности. Мы поздравляем все группы с их отличным участием в подготовке этого проекта резолюции.

Летняя сессия Экономического и Социального Совета в огромной степени помогла определить проблемы, определить суть вопросов и найти соответствующие формулировки для проекта резолюции, который находится на рассмотрении Ассамблеи. Эта работа была также возможностью подтвердить действенность резолюции 46/182 и руководящие принципы, которые в ней содержатся. По сути дела, цель проекта резолюции, представляемого сегодня, довольно проста: она состоит в том, чтобы подтвердить руководящую роль, которую должен играть Департамент по гуманитарным вопросам в случае сложных чрезвычайных положений; подтвердить мандат и ответственность Департамента в области стихийных бедствий; предложить учреждениям полностью сотрудничать на всех стадиях чрезвычайного положения; и наконец, подтвердить руководящую роль, которую должен играть Координатор по оказанию чрезвычайной помощи.

Помимо этого, именно Ассамблея должна оценить, в частности, действие и адекватность средств, которые находятся в распоряжении Координатора. В этом отношении в проекте резолюции указывается, что совместные призывы направлены на то, чтобы удовлетворить потребности всех. Однако этот проект резолюции стремится усилить их воздействие, потребовав, чтобы они были основаны в большей степени на неотложных потребностях в этой области. В нем также отмечается значительное увеличение в использовании оборотного фонда, определяются меры, которые должны быть приняты для ускорения выплаты, и выражается просьба к Генеральному секретарю о проведении консультаций. И наконец, проект резолюции просит Межучрежденческий постоянный комитет в полном соответствии со своим мандатом отыскать решение для финансирования быстрой реакции на начальной стадии чрезвычайного положения.

Универсально признаны реальность проблемы и неотложная необходимость найти решение. Проект резолюции предпочитает временное решение, у которого есть преимущество решения неотложной проблемы, в то же время давая возможность Департаменту по гуманитарным вопросам использовать проценты, полученные Фондом по чрезвычайным положениям, однако при условии обязательного сохранения оборотного характера Фонда. Ни у кого нет никаких сомнений в том, что Департамент по гуманитарным вопросам не должен принимать участие на оперативном уровне. Кроме того, данное положение проекта резолюции особо предусматривает, что такая возможность должна быть использована только в исключительных обстоятельствах – в основном на начальном этапе чрезвычайного положения, когда на местном уровне нет достаточных средств.

Межучрежденческий постоянный комитет должен, как требуется в проекте резолюции, найти всеобъемлющее и окончательное решение для управления и финансирования критически важной проблемы быстрого реагирования и что это должно быть сделано ко времени сессии Экономического и Социального Совета, которая состоится летом 1994 года.

Говоря о роли ЭКОСОС, я хотел бы завершить свое выступление, предложив для рассмотрения Генеральной Ассамблеи следующее: в будущем Экономический и Социальный Совет

должен заниматься рассмотрением на первоначальном этапе этих гуманитарных вопросов с учетом прежде всего вопроса координации. В рамках осуществления резолюции в отношении перестройки и оживления деятельности экономического и социального секторов эта идея могла бы получить должное внимание в перспективе в результате более совершенного разделения деятельности между Генеральной Ассамблеей и ЭКОСОС.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея переходит к принятию решения по проекту резолюции А/48/Л.47. Могу ли я считать, что Ассамблея решает принять проект резолюции на основе консенсуса?

Проект резолюции А/48/Л.47 принимается (резолюция 48/57).

**Г-н НОТЕРДАМ** (Бельгия) (говорит по-французски): Я имею честь выступить от имени Европейского союза, который приветствует принятие этой резолюции и благодарит все группы, которые внесли свой вклад в разработку этого текста. Особую благодарность хотелось бы высказать делегации Канады, которая сделала все от нее зависящее для достижения этого результата.

Мы пользуемся этой возможностью, для того чтобы самым искренним образом поблагодарить г-на Элиассона за его усилия в деле осуществления гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций. Совершенно очевидно, что данный аспект деятельности Организации Объединенных Наций не имел бы подобного эффекта, если бы не его упорство и его приверженность делу. Со всей настойчивостью он старался придать новый стимул гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций и вложил свой личный вклад в недавние шаги, предпринятые в этом направлении.

Его задача не всегда была легкой. Г-н Элиассон внес решающий вклад в разработку резолюции 46/182 и в последующем он призывал к осуществлению этой резолюции. Новые концепции были внесены, и их необходимо применять на практике. Г-н Элиассон сделал это самым убедительным образом. Он также откликнулся на широкомасштабные чрезвычайные события и безусловно внес вклад в подготовку системы

Организации Объединенных Наций к этим чрезвычайным обстоятельствам, будь то серьезные и сложные обстоятельства или стихийные бедствия.

Мы все хотим пожелать ему больших успехов в его новой деятельности, и мы надеемся, что его последователь продолжит его дело. Сейчас, когда созданы рамки для этого, этот человек будет заниматься осуществлением и совершенствованием предоставления гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций. Некоторые аспекты пока еще не отрегулированы и будут совершенствоваться. Этот человек должен обладать глубокими знаниями системы Организации Объединенных Наций и в то же время быть способен вести дипломатическую деятельность на самом высоком уровне. Он также должен проявлять видение и конструктивное мышление, для того чтобы предвидеть кризисные ситуации и реагировать на чрезвычайные ситуации. Он также должен быть способным быстро решать проблемы, которые остаются в ведении Департамента по гуманитарным вопросам.

Европейский союз убежден в том, что Генеральный секретарь назначит самого квалифицированного человека для выполнения этой сложной и часто обременительной задачи.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски): Могу ли считать, что Ассамблея желает завершить рассмотрение пункта 44 повестки дня?

Решение принимается.

#### **ПУНКТЫ 38 и 39 ПОВЕСТКИ ДНЯ**

(продолжение)

#### **ЛИКВИДАЦИЯ АПАРТЕИДА И СОЗДАНИЕ ЕДИНОЙ, ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ И НЕРАСОВОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ**

**а) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА (А/48/22)**

**б) ДОКЛАД МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ПО КОНТРОЛЮ ЗА ПОСТАВКАМИ И ПЕРЕВОЗКАМИ НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ В ЮЖНУЮ АФРИКУ (А/48/43)**

**с) ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/467 и Add.1, А/48/523, А/48/691)**

- а) **ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ) (А/48/657)**
- е) **ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ (А/48/L.29, А/48/L.30, А/48/L.31/Rev.1, А/48/L.36)**

**ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ**

- а) **ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/48/524)**
- б) **ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/48/L.37)**

**Г-н БАТУ** (Турция) (говорит по-английски): Турция постоянно оказывала поддержку усилиям, направленным на полную ликвидацию системы апартеида и всегда, по возможности, активно участвовала в дискуссиях по этому вопросу Генеральной Ассамблеи.

Моя делегация с особым удовлетворением отмечает тот факт, что многосторонний процесс переговоров в Южной Африке был успешно завершен и были достигнуты договоренности относительно временной конституции и закона о выборах. Эти договоренности являются историческим шагом вперед в деле создания демократической, нерасовой и единой Южной Африки.

Мы искренне надеемся на то, что все стороны в Южной Африке, включая и те, которые не участвовали в полной мере в многосторонних переговорах, должны соблюдать эти договоренности, достигнутые в ходе этих переговоров, и возьмут на себя обязательства по выполнению демократических принципов, будут принимать участие в выборах, которые состоятся в апреле следующего года, и разрешат свои внутренние проблемы мирными средствами. Мы поддерживаем процесс мирных демократических перемен в Южной Африке, который, как мы считаем, проходит во имя интересов всех южноафриканцев.

Единогласное решение Генеральной Ассамблеи о снятии всех экономических санкций против Южной Африки от 8 октября было соответствующей реакцией со стороны

международного сообщества на исторический прогресс, достигнутый в этой стране. Это также послужило значительным сигналом южноафриканскому народу в отношении того, что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности готовы оказывать ему помощь в деле восстановления экономики в их стране.

В соответствии с этим же решением — резолюцией 48/1, а также в результате возобновления деятельности Переходного исполнительного совета эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов в Южную Африку было также отменено несколько дней назад. Мы надеемся, что Переходный исполнительный совет преуспеет в деле организации первых свободных и справедливых выборов и будет оказывать помощь правительству вплоть до 27 апреля 1994 года.

Снятие экономических и финансовых санкций позволило оказать помощь в решении социально-экономических проблем Южной Африки. Мы считаем, что финансовая и другие виды помощи будут необходимы в области развития людских ресурсов, занятости, здравоохранения и обеспечения жильем. Турция твердо убеждена в том, что при решительных усилиях всех политических партий и при активной поддержке международного сообщества южноафриканцы смогут создать нерасовое, демократическое и процветающее общество.

Создание климата мира необходимо в период подготовки к проведению выборов. Мы не должны допустить, чтобы продолжающееся насилие, которое уже унесло столько много жизней и которое угрожает процессу политического урегулирования в Южной Африке, помешало процессу мирных преобразований. Международное сообщество имеет право ожидать, что все южноафриканцы внесут вклад в усилия по созданию мирных и ненасильственных условий, которые необходимы для демократических выборов.

Мы твердо верим в то, что международное сообщество будет по-прежнему поддерживать окончательную стадию демократического процесса в Южной Африке. В этой связи все партии в Южной Африке должны взять на себя торжественное обязательство добиться этой цели.

**Г-н СИССЕ** (Сенегал) (говорит по-французски): Международное сообщество,

решительно и постоянно поддерживая все усилия по ликвидации апартеида в Южной Африке, сейчас имеет все основания для того, чтобы испытывать удовлетворение в связи с нынешним развитием событий в этой стране, которая постепенно занимает свое место среди цивилизованных наций.

Это чувство удовлетворения испытывает и Сенегал, и это тем более оправдано тем, что Южная Африка сейчас переживает решающий момент в своей истории после подписания 18 ноября 1993 года соглашения в отношении временной конституции и организации впервые в истории страны многопартийных, свободных и демократических выборов, назначенных на 27 апреля 1994 года.

Этот процесс, который сейчас стал необратимым, должен привести к созданию правительства, представляющего самые глубокие устремления всех слоев южноафриканского общества. Это можно объяснить теми жертвами, которые понесли южноафриканские мужчины, женщины и дети, и в частности зрелостью и политической смелостью президента Фредерика де Клерка и г-на Нельсона Манделы, Председателя Африканского национального конгресса.

Недавнее присвоение нобелевской премии мира за 1993 год этим двум основным политическим деятелям свидетельствует, если в этом есть необходимость для этого, о надеждах, рожденных из их решимости вывести южноафриканский народ из мутных вод апартеида. К счастью, международное сообщество очень хорошо осознало то, о чем идет речь, когда оно положительно откликнулось на призыв, сделанный в этой связи г-ном Нельсоном Манделой, снять экономические, коммерческие и дипломатические санкции против Южной Африки в сроки, которые сейчас почти определены.

Это поэтапное реагирование имеет то преимущество, что способствует необратимости этих достижений и обеспечивает успешное проведение выборов в апреле 1994 года. Оно также позволяет создать благоприятные рабочие условия для правительства, которое будет образовано на основе результатов выборов. Однако мы не должны забывать, что эти трудности возникают на пути, среди прочего, из-за решимости тех, кто выступает против процесса демократизации южноафриканского

общества, подорвать уже достигнутые результаты.

Вот почему международное сообщество должно постоянно проявлять бдительность и делать все, когда это необходимо, для того чтобы прекратить насилие и избежать очередных жертв, что может поставить под угрозу весь процесс. Всякому насилию должен быть положен конец, для того чтобы все слои южноафриканского общества могли с чувством достоинства и ясности осуществлять свой свободный выбор и создать единое, демократическое и нерасовое общество. От этого зависит укрепление соглашения, подписанного 18 ноября 1993 года в отношении временной конституции и подготовки к проведению предстоящих выборов.

В этой связи я хотел бы поздравить все стороны, участвующие в процессе переговоров, и также хотел бы пригласить тех, кто еще не присоединился к нему, принять участие в этом движении прогресса и реализма, для того чтобы повысить политическую зрелость южноафриканского народа и должным образом оправдать усилия международного сообщества.

Эта задача должна быть выполнена, для того чтобы после 27 апреля 1994 года Южная Африка, страна с огромным потенциалом, смогла воссоединиться со всей Африкой и всем миром, где она призвана играть существенную роль. Для того чтобы преобразования стали успешными и если мы хотим воздать заслуженное должное мужчинам, женщинам и детям, которые мужественно приносили себя в жертву ради победы демократии, мы должны проявлять политическое мужество.

Я не могу закончить свое выступление, не воздав особое должное председателю Нельсону Манделе и президенту Фредерику де Клерку, которые со свойственными им проницательностью и решимостью вели свою великую страну по пути примирения, национального единства, прогресса и всепрощения. Сенегал, который всегда поддерживал борьбу против апартеида и предпринимал много инициатив по оказанию помощи в создании условий для проведения честного и конструктивного диалога между всеми заинтересованными сторонами, уже с самого начала верил в этих двух основных лидеров страны. По этой причине я хотел бы выразить им еще раз нашу поддержку и полную солидарность, а также наши самые наилучшие

пожелания успеха в их благородном деле создания свободной, единой, демократической и нерасовой Южной Африки, примирившей себя сама с собой и со всем миром.

Я также хотел бы воспользоваться данной возможностью и воздать должное деятельности Специального комитета против апартеида, особенно его активному председателю, г-ну Ибрагиму Гамбари, за проделанную им работу. Я также хотел воздать должное всем тем, кто в Организации Объединенных Наций помогал оказывать необходимое давление на сторонников апартеида до тех пор, пока не были достигнуты результаты, которые мы сегодня приветствуем.

**Г-н АБДЕЛЛА** (Тунис) (говорит по-французски): Я имею честь выступить сегодня от имени делегаций арабских стран Магрибского союза, а именно: Мавритании, Ливийской Арабской Джамахирии, Марокко, Алжира и моей страны, Туниса, в связи с обсуждением на Ассамблее вопроса о ликвидации апартеида и создании единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

Наша Организация, которая на протяжении 30 лет принимает близко к сердцу вопрос о Южной Африке, мобилизуя международное сообщество, специализированные учреждения и неправительственные организации выступить единым фронтом против политики апартеида, сейчас, после произошедших в этой стране перемен, посвящает свою деятельность интенсивной продемократической кампании, направленной на создание новой, единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

Мы приветствуем тот факт, что неустанная работа Организации, в которой наши пять стран играли активную роль в национальных рамках, в рамках Союза арабского Магриба или даже внутри региональных организаций, привела к обнадеживающим результатам, которые мы сегодня наблюдаем в Южной Африке.

Хотя Ассамблея пережила различные болезненные события политики апартеида как узаконенной системы, она также имела удачную возможность убедиться в ходе данной сессии в общем обязательстве лидера Нельсона Манделы, президента Фредерика де Клерка и народа, который они представляют, обеспечить создание нового общества, объединенного одними и теми же ценностями и идеалами.

Наблюдаемый нами сегодня этап придал политической эволюции в Южной Африке универсальные масштабы, поскольку это соответствует целям, за которые боролись наша Организация и все ее государства-члены. Фактически, Устав Организации Объединенных Наций, Всеобщая декларация прав человека, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международная конвенция о запрещении преступлений апартеида и наказании за него свидетельствуют о согласованных усилиях и обязательстве международного сообщества в этих сферах обеспечить гарантию равных прав для всех народов в условиях мира, справедливости, равенства и уважения прав человека.

Мы должным образом приняли к сведению тот факт, что изжившие себя законы режима апартеида отменены. Этот прорыв, который был обусловлен решительным и позитивным международным давлением, побудил различные оппозиционные партии двигаться вперед в выполнении своего неизменного обязательства обеспечить переход страны к демократии и равенству возможностей независимо от расы или цвета кожи.

Достигнутые на данном этапе различные успехи, благодаря диалогу, сотрудничеству и умению признать других, обусловили возможность многопартийных переговоров о конституции, основанных на принципе всеобщего участия и взаимного уважения.

Именно в этом духе наши пять стран приветствовали создание и функционирование Переходного исполнительного совета в Южной Африке, первого институционализированного механизма, который, наконец, впервые даст возможность большинству участвовать на государственном уровне в процессе, определяющем будущее страны.

Страны Союза арабского Магриба совершенно правомерно считают, что этот Исполнительный совет сыграет ведущую и историческую роль в руководстве страной в духе национального единства в период до получения результатов первых нерасовых выборов в Южной Африке в апреле будущего года. Мы надеемся, что свободные и демократические выборы будут содействовать стабилизации ситуации в Южной Африке.



Эти позитивные события не должны, однако, позволить нам испытывать чувство чрезмерной эйфории. По сути дела, по мнению Генерального секретаря, содержащемуся в его докладе о работе Организации (А/48/1), ситуация в Южной Африке и масштабы насилия там остаются источником большой тревоги для международного сообщества. Такая же оценка была сделана Председателем Специального комитета против апартеида, который считает, что международное сообщество не должно ослаблять усилий на этом решающем этапе. Наконец, лидер Нельсон Мандела и президент де Клерк не смогли не отметить опасности, существующей в переходный период в Южной Африке, поскольку процесс демократизации по-прежнему вызывает проблемы среди меньшинств и фракций, которые все еще сопротивляются переменам.

Действительно, акты насилия за последнее время усилили атмосферу страха в Южной Африке, и это тогда, когда принимаются наиболее важные решения и достигается наиболее примечательный прогресс, — и все это несмотря на призывы к миру и примирению, раздающиеся со всех сторон, и присутствие Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций, на которую возложена задача контроля за выполнением Мирного соглашения и укрепления безопасности и стабильности в стране в течение переходного периода.

Осознавая все еще существующие опасности для мирного процесса в Южной Африке, делегации Союза арабского Магриба обращаются с торжественным призывом ко всем сторонам дать отпор противникам демократии, сдерживать волну насилия и тем самым защитить достижения, завоеванные ценой огромных жертв и невыразимых страданий. Мы считаем, что в мире, идущем в направлении к более спокойному и взаимозависимому будущему, нет больше места изжившей себя и разрушительной идее о том, что какой-то конкретный район должен принадлежать исключительно одной этнической, религиозной или культурной группе при исключении другой. Пример Боснии и Герцеговины является наиболее убедительным подтверждением разрушения, к которому может привести такая идея.

Международное сообщество продемонстрировало свое полное понимание трагедии Южной Африки, ответив, в частности, на призыв, с которым обратился с этой трибуны

лидер Нельсон Мандела об отмене экономических санкций. Это историческое решение об отмене экономических санкций было принято с целью содействовать политической терпимости и дать возможность народу Южной Африки решительно направить свои усилия на восстановление. И именно в этом же духе в феврале 1993 года было принято решение прекратить бойкот спортивной и культурной деятельности в Южной Африке. Однако мы все-таки считаем необходимым, чтобы все партии в Южной Африке, особенно новые ультраправые группы, полностью понимали и оценили эту инициативу, которая по-прежнему зависит от мирного осуществления этого перехода.

Делегации Союза арабского Магриба хотели бы воздать должное Генеральному секретарю нашей Организации, а также Председателю Специального комитета против апартеида за их неустанные усилия в обеспечении возобновления мирных переговоров. Наши делегации считают, что вопрос, стоящий сегодня перед нашей Ассамблеей, должен быть одним из приоритетных задач международного сообщества. Ненадежность ситуации в этот переходный период призывает к сохранению бдительности и решительности с нашей стороны. Мы призываем все стороны должным образом учитывать нынешние и будущие сложные проблемы, которые им придется решать с полной ответственностью.

Мы надеемся, что скоро Южная Африка будет поистине родиной для всех южноафриканцев независимо от их цвета кожи или этнического происхождения. Возвратив свое достоинство и добившись примирения народа, Южная Африка сможет затем вступить в члены международного сообщества на полных правах. Это будет победа не только для всего народа Южной Африки, но и для всей Африки и всего международного сообщества.

**Г-н МВАУНГУЛУ** (Малави) (говорит по-английски): Специальный комитет против апартеида заслуживает признательности за подготовку доклада по вопросу о ликвидации апартеида и созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки (А/48/22). Необходимо также выразить признательность и Председателю Специального комитета послу Гамбари (Нигерия), обеспечившему решительное и твердое руководство работой Специального комитета. Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, системой Объединенных

Наций и международным сообществом за долгие годы был внесен огромный вклад в борьбу за ликвидацию апартеида и в работу Специального комитета против апартеида. От имени правительства Малави моя делегация хотела бы выразить им всем нашу благодарность за те успехи, на пороге достижения которых мы находимся. Вместе с тем, мы призываем их продолжать заниматься поиском путей решения остающихся проблем.

Моя делегация согласна с тем, что решение вопроса, связанного с положением в Южной Африке – это сложная задача. Единственные исторические аналоги можно обнаружить лишь в сходных чертах, присущих борьбе, которую народы всего мира на протяжении веков ведут против сил угнетения и несправедливости. Апартеид являлся отвратительной и жестокой системой, созданной человеком для подавления других людей.

В истории южной части африканского континента имеются страницы, о которых, с точки зрения моей делегации, было бы уместно вспомнить сегодня. Южно-Африканский Союз, созданный Великобританией в 1910 году, послужил прототипом Центральноафриканской Федерации, которая была в 1953 году навязана британским правительством, действовавшим заодно с поселенцами в Южной Родезии, африканскому большинству Южной Родезии, Ньясаленда и Северной Родезии. Африканцы выступили против этого заговора и сорвали его, и в 1963 году эта затея бесславно провалилась. Центральноафриканская Федерация была бы полностью послушным доминионом или союзом, во всем повторяющим структуру режима апартеида в Южной Африке.

Важный с исторической точки зрения взгляд на южноафриканскую проблему можно также обнаружить в словах сэра Гарольда Макмиллана, бывшего премьер-министра Великобритании, который в своей речи на совместном заседании южноафриканского парламента в феврале 1960 года сказал:

"Над этим континентом дуют ветры перемен, и, хотим мы этого или нет, подобный рост национального самосознания является политическим фактом. Всем нам необходимо относиться к нему как к факту и учитывать его при формировании национальной политики".

В этих словах заключены мужество и дальновидность. Они были произнесены в момент, когда по всему африканскому континенту ширилась национально-освободительная борьба и когда растущее число африканских стран становилось на путь обретения независимости. К их числу относилась и моя собственная страна, Малави. В самой Южной Африке Африканским национальным конгрессом, действовавшим под руководством г-на Нельсона Манделы, другими лидерами и другими политическими партиями велась, перед лицом развернутой в то время режимом жестокой и агрессивной кампании, решительная борьба против угнетения и несправедливости, коренной причиной которых являлся апартеид. О словах британского премьер-министра позабыли сразу же, как только они были произнесены.

Существует и иной исторический аспект ситуации на юге Африки. В мае 1972 года, выступая в Булавайо, г-н Ян Смит, занимавший в то время пост премьер-министра, произнес фразу, неотступно преследующую его по сей день. Он сказал, что независимости Южной Родезии не бывать – "ни при моей жизни, ни через тысячу лет". Всем нам известно, что та тысяча лет обернулась всего лишь восемью годами, и что г-н Ян Смит все еще жив и проживает в комфортабельных и безопасных условиях в независимой Зимбабве. Это хороший урок тем группировкам правого толка в Южной Африке, которые одержимы идеей подрыва достижений, которые, несмотря ни на что, все же произошли. Членам Движения сопротивления африканеров (ДСА), членам Консервативной партии и их союзникам нечего бояться кроме их самих. Нельзя допустить разгорания в Южной Африке насилия и возникновения угрозы гражданской войны. Необходимо заставить эти негативные силы прислушаться к исходящему от Организации Объединенных Наций и всего международного сообщества призыву встать на путь сотрудничества и принять участие в многостороннем переговорном процессе и работе Переходного исполнительного совета, а также в усилиях, направленных на успешное претворение в жизнь временной конституции и проведение намеченных на 27 апреля 1994 года всеобщих выборов.

От имени правительства Малави моя делегация хотела бы выразить признательность президенту Южно-Африканской Республики г-ну де Клерку и великому сыну Африки г-ну Нельсону Манделе, председателю

Африканского национального конгресса (АНК), проявившим, вопреки всем помехам, политическую волю и решимость и возглавившим политический процесс по преобразованию Южной Африки, который, все мы надеемся, приведет к успешному проведению всеобщих выборов в апреле будущего года. И весьма заслуженно, что достигнутые ими успехи, свою лепту в которые внесли и представители других политических партий и группировок, принимавших самое непосредственное участие в многостороннем переговорном процессе, были по достоинству оценены присуждением им Нобелевской премии мира.

Вместе с тем моя делегация осознает, что в остающийся до 27 апреля 1994 года период предстоит еще проделать большую работу. Переходный исполнительный совет, Независимая комиссия по выборам, Независимая комиссия по средствам массовой информации и Независимый орган по теле- и радиовещанию смогут эффективно работать лишь при условии предоставления им всей той поддержки и всех тех ресурсов, которые им необходимы для функционирования. Задачей номер один должно быть искоренение насилия. И решать ее должны сами южноафриканцы.

Люди доброй воли во всем мире возлагают надежды на мирный переход Южной Африки к многопартийному, нерасовому и демократическому обществу, в котором правительство избиралось бы на основе проведения всеобщих выборов. По общему признанию, важнейшее значение в этом деле будет иметь деятельность Переходного исполнительного совета, в особенности его подсоветов по правопорядку, стабильности и безопасности, по обороне и по разведке. Необходимо показать, что эти структуры служат интересам всех южноафриканцев и содействуют установлению контроля над насилием и, в конечном итоге, его ликвидации. Успех демократического процесса в Южной Африке зависит от того, в какой мере будет обеспечено эффективное функционирование этих структур. Наибольшая ответственность здесь ложится на южноафриканское правительство.

Моя делегация поддерживает Генерального секретаря в предпринимаемых им в настоящее время подготовительных усилиях, направленных на повышение уровня и расширение масштабов оказываемой Организацией Объединенных Наций

Южной Африке помощи в подготовке к проведению намеченных на апрель будущего года всеобщих выборов. Соответственно, существует потребность в расширении и укреплении организационного присутствия Организации Объединенных Наций в Южной Африке. Моя делегация полностью поддерживает инициативу Совета Безопасности в этой области.

По мнению моей делегации, чем больше будет на местах наблюдателей, тем лучше. В этой связи весьма своевременным является призыв, с которым выступил Председатель Специального комитета против апартеида. Международное сообщество, в частности Европейский союз, Секретариат Содружества и Организация африканского единства, как и другие органы, должны также взять на себя руководящую роль в предпринимаемых усилиях. На данном этапе исключительно важно предпринять все шаги, необходимые для того, чтобы намеченные на апрель будущего года выборы прошли в мирной атмосфере, чтобы они были свободными, а их итоги — справедливыми.

Как черному, так и белому населению понадобится много времени, чтобы залечить нанесенные апартеидом глубокие раны. По твердому убеждению моей делегации, процесс национального примирения должен осуществляться параллельно с усилиями, направленными на реконструкцию страны и обеспечение справедливого и равноправного участия в распределении огромных богатств страны для тех, кто на протяжении очень длительного периода был лишен этой возможности — африканского большинства. Это задача, которую южноафриканцам по силам решить самим, но лишь при условии оказания им в этом поддержки со стороны системы Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и действующих на двусторонней основе доноров.

И, наконец, моя делегация хотела бы присоединиться к тем призывам, с которыми выступили в этом зале другие делегации в адрес Комитета против апартеида — не прекращать до срока свою деятельность, по крайней мере не сейчас.

**Г-н ЛИ ЧЖАОСИН** (Китай) (говорит по-китайски): Благодаря длительным и неослабным усилиям южноафриканского народа и международного сообщества в Южной Африке произошли позитивные перемены. С июля этого

года в Южной Африке проходят многосторонние переговоры, и на этих переговорах было принято решение о проведении – впервые в истории Южной Африки – нерасовых выборов, которые состоятся 27 апреля 1994 года. В то же время лидеры 19 южноафриканских партий ратифицировали пакет соглашений, содержащий и проект конституции. Недавно официально приступил к своей работе Переходный исполнительный совет. Китайское правительство тепло приветствует эти важные события в рамках мирного процесса в Южной Африке.

Китай всегда питал симпатию и оказывал поддержку народу Южной Африки в его справедливой борьбе против апартеида за расовое равенство и демократические права и всегда оказывал помощь мирному процессу в Южной Африке. Мы высоко оцениваем приверженность и напряженные усилия Африканского национального конгресса (АНК) и других южноафриканских партий, которые стремятся достичь политического урегулирования южноафриканского вопроса. Мы также даем высокую оценку целому ряду реформ, которые осуществил президент де Клерк после вступления в должность.

В настоящее время мирный процесс по-прежнему сталкивается с целым рядом трудностей. Продолжение насилия создает угрозу этому процессу, и Китай осуждает любые попытки подорвать этот мирный процесс. Мы искренне надеемся, что все стороны в Южной Африке откажутся от агрессивных намерений, преодолению трудности, примут эффективные меры по пресечению насилия, будут осуществлять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности и будут соблюдать достигнутые договоренности, для того чтобы создать условия с помощью эффективной работы Переходного исполнительного совета, с тем чтобы общие выборы прошли беспрепятственно и в установленные сроки. Мы также надеемся, что тогда возникнет новая, единая, демократическая и нерасовая Южная Африка, что будет способствовать миру, стабильности и экономическому росту в Африке.

Организация Объединенных Наций проделала колоссальную полезную работу с целью ликвидации политики апартеида и в интересах содействия политическому урегулированию южноафриканского вопроса, и международное сообщество высоко это ценит. Китай

последовательно поддерживал и отмечал усилия Генерального секретаря по урегулированию южноафриканского вопроса и придает особое значение роли Организации африканского единства (ОАЕ) и африканских государств.

24 сентября этого года Председатель АНК г-н Нельсон Мандела выступил с важным заявлением на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, в котором он настоятельно призвал международное сообщество рассмотреть вопрос об отмене экономических санкций против Южной Африки. Этот призыв встретил широкий позитивный отклик, и Генеральная Ассамблея приняла консенсусом соответствующую резолюцию. 28 октября этого года соответствующие ведомства правительства Китая объявили о решении Китая возобновить экономические и торговые отношения с Южной Африкой. Мы также намерены активно содействовать прямому торговому обмену и экономическому сотрудничеству между китайскими и южноафриканскими торгово-экономическими структурами. В качестве постоянного члена Совета Безопасности Китай намерен и впредь сотрудничать с другими членами международного сообщества в интересах скорейшего политического урегулирования южноафриканского вопроса.

**Г-н МАРКЕР** (Пакистан) (говорит по-английски): Четыре десятилетия назад Организация Объединенных Наций впервые приступила к рассмотрению вопроса о Южной Африке и порочной практике апартеида. Четыре дня назад Нельсону Манделе и Президенту де Клерку была вручена Нобелевская премия мира. Это событие ознаменовало собой окончание длительной и мучительной главы в истории Южной Африки. Руководители двух общин, которые долгие годы относились друг к другу враждебно и недоверчиво, совместно были отмечены за свои усилия по созданию новой Южной Африки. Моя делегация приветствует этих двух смелых государственных деятелей и отмечает их дерзновенность и прозорливость в процессе освобождения Южной Африки от мрачных сил апартеида и продвижения к свободе, терпимости и равенству.

Торжественная церемония в Осло стала очевидным признанием целого ряда позитивных явлений, происшедших в последнее время в Южной Африке. 18 ноября участники многосторонних переговоров ратифицировали соглашение о временной конституции в Южной

Африке. В конституции заложены основы политической культуры свободной Южной Африки. Воля народа получит выражение в национальном парламенте, который будет объединять национальную ассамблею и сенат. Каждый житель Южной Африки будет иметь право участвовать в выборах представителей как в общенациональные, так и в местные законодательные органы. Правительство национального единства будет управлять страной в течение пяти лет вплоть до принятия постоянной конституции. Билль об основополагающих правах человека, который является неотъемлемой частью конституции, гарантирует расовое равенство, свободу слова, независимое судопроизводство и всеобщее избирательное право. Таковы вехи подлинной демократии.

Положения временной конституции содержат атрибуты свободного и эгалитарного общества. Мы искренне надеемся, что выборы 27 апреля 1994 года, после которых вступит в силу временная конституция, состоятся в срок и будут свободными и справедливыми. Конечно же, в Южной Африке имеются сторонние силы, которым еще предстоит избавиться от предрассудков и предвзятости, которые характерны для апартеида. Мы уверены, что народ Южной Африки не позволит этим элементам сорвать процесс мирных перемен в стране.

Международное сообщество также должно оказать полную и искреннюю поддержку в интересах укрепления демократического процесса в Южной Африке. В этом контексте мы полностью поддерживаем рекомендации Специального комитета против апартеида относительно развертывания осязаемого контингента сил Организации Объединенных Наций для наблюдения за процессом выборов в апреле следующего года. Этот всемирный орган, который употребил свой авторитет и столь большие ресурсы на поддержку мирных перемен в Южной Африке, должен проконтролировать окончательные шаги в направлении демократического многорасового общества.

Мы также поддерживаем мнение о том, что наблюдатели Организации Объединенных Наций должны быть размещены заблаговременно накануне выборов. Также отрадно отметить, что Генеральный секретарь уже начал подготовку к осуществлению этой важной задачи.

Санкции сыграли важную роль в ликвидации апартеида; сейчас они отменены. Эмбарго на поставку нефти также было упразднено, когда был создан Переходный исполнительный совет, который несколько дней назад провел свое первое заседание. Международному сообществу придется пойти дальше после отмены санкций. Потребуется осуществлять широкомасштабное экономическое и техническое сотрудничество для того, чтобы поставить Южную Африку на путь устойчивого развития. Влиятельные экономические структуры, финансовые учреждения, частные банки и многонациональные компании теперь в полной мере будут играть свою роль в оживлении Южной Африки.

Мир должен теперь перейти от осуждения к поддержке. Мы не можем допустить повторения недавнего явления, когда политическая независимость была подорвана экономической несостоятельностью. С точки зрения нашего активного участия в Южной Африке наш моральный и политический долг состоит в том, чтобы обеспечить процветание и прогресс Южной Африки, восстающей из пепла на руинах апартеида.

Пакистан был сторонником решительных и неизменных международных усилий, имеющих целью положить конец апартеиду в Южной Африке. Эта приверженность отражена, среди прочего, в нашем давнем участии в работе Комитета попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки. Мы принимали активное участие в обсуждениях этого Комитета, который принес ощутимую пользу южноафриканскому народу. Важно обеспечить, чтобы Фонд продолжал оказывать существенную правовую, гуманитарную и образовательную помощь жертвам апартеида в Южной Африке, в частности возвращающимся беженцам и эмигрантам. В этом контексте я хотел бы, в особенности, воздать должное послу Петеру Освальду, Швеция, за вдохновляющее руководство Комитетом в его усилиях по оказанию помощи представителям находящихся в неблагоприятном положении слоев южноафриканского общества.

Мы разделяем надежду, которую выразил вчера посол Гамбари, Нигерия, в своем выступлении, надежду на то, что сорок восьмая сессия Генеральной Ассамблеи завершит рассмотрение пункта повестки дня по апартеиду; в скором времени станет возможным снять этот

пункт с нашей повестки дня. Если же решить его оставить, то как пример влияния сил терпимости и сотрудничества и как дань уважения государственной роли и провидению, продемонстрированным чрезвычайно компетентными политическими руководителями, которых Южной Африке посчастливилось иметь на этом ответственном этапе своей истории. Мы надеемся, что на сорок девятой сессии Южная Африка будет представлена свободно избранным демократическим правительством и что боль и страдания апартеида навсегда останутся в прошлом.

**Г-н ВИЛЬЧЕС АШЕР** (Никарагуа) (говорит по-испански): Я имею честь выступать от имени стран Центральной Америки: Коста-Рики, Сальвадора, Гондураса, Гватемалы, Панама и Никарагуа.

Страны Центральной Америки – в особенности Никарагуа как член Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку – весьма рады отметить тот факт, что отвратительная система расовой сегрегации приближается к своему неизбежному концу в Южной Африке.

Нынешние позитивные события в Южной Африке дают нам убедительную основу для больших надежд на светлое будущее с появлением демократической, действительно единой нерасовой Южной Африки. Эта цель будет достигнута в результате постепенного процесса, в котором апрель 1994 года будет крупным шагом вперед; впервые состоятся свободные и справедливые демократические выборы, в ходе которых, также впервые, черное южноафриканское большинство сможет осуществить право голоса. Эти выборы позволят южноафриканскому народу учредить первое многорасовое правительство в своей политической истории.

Нынешний процесс начался с многостороннего диалога с участием основных южноафриканских политических и других организаций, представляющих почти 90 процентов населения. Путем консенсуса были согласованы важные шаги, конечная цель которых – установление правительства национального единства. Была разработана временная конституция, также на основе консенсуса среди сторон; это демонстрирует демократический характер процесса.

Окончательная конституция будет разработана конституционным собранием в ходе новаторского процесса, который включает механизмы по избежанию или преодолению препятствий. Для одобрения ее при голосовании потребуются большинство в 60 процентов голосов. Это обогатит конституционные обсуждения и позволит определить дальнейшие изменения в Южной Африке.

Мы воздаем должное Нельсону Манделе, несомненному лидеру южноафриканского народа, без присутствия и руководства которого было бы почти невозможным представить то событие, которое мы празднуем сегодня. Пример этого человека, который находился в заключении в течение 25 лет за то, что он защищал свои благородные идеалы и боролся за них, показывает нам, что такое великое дело, как справедливость и права человека, не может не восторжествовать в конце концов. Проявляя терпение, скромность и упорство, делая акцент на диалог и отвергая насилие, жертвами которого были он и его последователи, Мандела и его народ добились того, что многие считали чудом: конца апартеида.

Жертвы Нельсона Манделы и многих других были не напрасны. Всего несколько дней назад Комитет по нобелевским премиям удостоил его вместе с президентом Фредериком де Клерком своей самой высокой награды, также воздав должное в их лице всем тем южноафриканским гражданам, независимо от цвета их кожи, которые боролись за ликвидацию апартеида в силу своего убеждения в том, что все люди равны и что нет и никогда не может быть высшей расы.

Нельсон Мандела и Фредерик де Клерк заслужили место не только в истории Южной Африки, но и в истории человечества. Их слова и дела будут образцом для всех тех, кто твердо верит в мир, национальное примирение, демократию, справедливость и права человека. Конец апартеида наступает в результате огромных усилий южноафриканского народа, зрелого и самоотверженного руководства Нельсона Манделы и Фредерика де Клерка и значительной поддержки международного сообщества.

Были сделаны значимые шаги вперед по длинной дороге, ведущей к свободе для южноафриканского большинства: была объявлена дата выборов, были заключены соглашения по

процессу выборов и был создан Переходный исполнительный совет. Все это делает перемены в Южно-Африканской Республике необратимыми. Но тем не менее есть основания для осторожности и постоянной бдительности со стороны международного сообщества. Политическое насилие по-прежнему имеет место вместе с угрозами сорвать переход к демократии. Поэтому борьба должна продолжаться против исторических врагов южноафриканского народа: нищеты, несправедливости и нарушений прав человека.

С нашей точки зрения, Организация Объединенных Наций, несмотря на достигнутое, должна продолжать оказывать помощь в урегулировании проблем Южной Африки и достижении целей Декларации по апартеиду Организации Объединенных Наций, принятой в 1989 году консенсусом, и всех соответствующих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности. Организация Объединенных Наций должна также играть центральную роль в мониторинге выборов в апреле 1994 года. В этой связи мы приветствовали призыв Председателя Совета Безопасности к гибкости в планировании участия Организации Объединенных Наций в выборах в апреле 1994 года и ответы Генерального секретаря в этой связи.

Страны Центральной Америки хотели бы воспользоваться этой исторической возможностью для того, чтобы поздравить Специальный комитет против апартеида с проделанной работой. Мы также поздравляем Генерального секретаря и все страны, которые принимали участие в строительстве единой, демократической и нерасовой Южной Африки и продолжают поддерживать этот процесс. Мы также воздаем должное народу Южной Африки, который с доблестью и решимостью борется за достижение своих целей — свободы и справедливости, стремясь к национальному примирению и демократии и будучи приверженным решению этих задач.

Несмотря на все другие события, 1993 год был положительным годом. Израильско-палестинское соглашение и последующее развитие событий в этой связи, несмотря на проблемы и неудачи, и необратимый конец апартеида — особые факторы, обеспечившие, чтобы 1993 год запомнили надолго, несмотря на продолжающиеся кризисы в бывшей Югославии, Гаити, Западной Сахаре, Либерии, Сомали и тот факт, что есть другие неурегулированные

конфликты. Мы надеемся, что благодаря усилиям народов этих стран и руководства и при сотрудничестве международного сообщества будет возможным урегулировать их так, чтобы мы могли укрепить новый международный порядок, к которому мы так горячо стремимся. В своем заявлении в Центре международной торговли в Йоханнесбурге 17 ноября Нельсон Мандела заявил:

"Мы можем построить общество, основанное на братстве и нашей общей природе, общество, основанное на терпимости. Это единственная дорога, открытая перед нами. Это дорога в славное будущее на нашей красивой планете. Давайте же возьмемся за руки и пойдем к этому будущему."

**Г-н ВЛОСОВИЧ** (Польша) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы выразить убежденность моей делегации в том, что сегодня Генеральная Ассамблея в последний раз обсуждает вопрос об апартеиде. Это мрачная глава истории, это ужасное преступление против человечества, достигла своей необратимой точки и в скором времени будет закрыта. Она всегда будет служить исключительно серьезным напоминанием для будущих поколений человечества. Мы никогда не забудем жертв апартеида и героев, которые отдали жизнь в ходе своей длительной и напряженной борьбы с этим ужасным явлением.

По мере того, как в Южной Африке набирают темпы значительные события, мы решительно надеемся, что в скором времени в этой стране начнется новая эпоха, символом которой станет свободное, демократическое, нерасовое государство — подлинный дом для всех жителей страны, независимо от цвета их кожи.

24 сентября г-н Нельсон Мандела в своем обращении к Специальному комитету против апартеида, сделанном с этой самой трибуны, отметил исторические перемены, происшедшие в этой стране, и призвал международное сообщество отменить все экономические санкции против Южной Африки.

19 ноября было достигнуто соглашение о временной конституции для Южной Африки. Несмотря на сохраняющиеся проблемы, это означает новый этап перехода к нерасовому обществу.

7 декабря состоялось заседание Переходного исполнительного совета (ПИС) в составе 32 членов, которое положило конец почти трем столетиям монопольного правления белого меньшинства в Южной Африке. Мы уверены в том, что Совет продемонстрирует свою эффективность в деле контроля за управлением страной в период до проведения демократических выборов в апреле следующего года. С того времени, как многосторонний совет начал действовать, Польша полностью придерживается решения об отмене эмбарго на поставки нефти в Южную Африку.

Я хотел бы воздать должное мудрости и мужеству г-на Манделы и президента де Клерка, проявленные ими при достижении столь значительного прогресса в мирном устранении правления белого меньшинства, системы, принесшей боль и унижение миллионам людей. Мы считаем, что Нобелевская премия мира не могла быть присуждена более достойным людям.

На пути Южной Африки в направлении демократии встают серьезные испытания. Реакционно настроенные лидеры белого меньшинства и консервативные чернокожие лидеры грозят начать кампанию гражданского неповиновения и даже вооруженного сопротивления, если правительство выполнит решение о правлении большинства без учета требований со стороны белого меньшинства предоставить им самоопределение. Мы надеемся, что Партия свободы Инката и целый ряд сепаратистов из числа африканеров, а также лиц, отстаивающих идею о расовом превосходстве, воздержатся от бойкотирования выборов и вооруженных выступлений, на которые они намекают. Мы решительно убеждены в том, что только мирные переговоры и сотрудничество всех заинтересованных сторон приведут к нахождению решения вопроса насилия, которое порождает климат, препятствующий демократическому процессу в Южной Африке. Организация Объединенных Наций должна и далее принимать активное участие в этом процессе, в том числе в наблюдении за ходом выборов, которые должны состояться в апреле 1994 года. Если потребуются, Польша готова предоставить на эти цели группу наблюдателей за проведением выборов.

**В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Фрешетт (Канада), заместитель Председателя.**

В заключение позвольте мне выразить мнение в отношении того, что прочный мир и благополучие для Южной Африки и всего региона невозможно будет обеспечить, если последовательные реформы не будут подкрепляться экономическим ростом и скорейшим решением острых социально-экономических проблем этой страны. Состояние южноафриканской экономики необходимо рассматривать в более широком международном контексте и особенно в panaфриканском контексте. Система Организации Объединенных Наций должна быть готова рассмотреть этот вопрос, когда Южная Африка вновь станет равным партнером и членом международного сообщества.

**Г-н НЬЯКЫ** (Объединенная Республика Танзания) (говорит по-английски): Существенный прогресс, достигнутый за последние несколько лет, и особенно с 1989 года, в направлении искоренения апартеида и создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки может быть оценен по характеру дискуссии в Ассамблее, числу и содержанию принятых резолюций и модели голосования государств-членов по вопросу апартеида. В пик репрессий и угнетения со стороны апартеида, который пришелся на 80-е годы, число ежегодно принимаемых Генеральной Ассамблеей политических резолюций колебалось в диапазоне от 8 до 12. В прошлом году это количество сократилось до пяти. В этом году Ассамблея призвана принять только две такие резолюции. Это показатель формирующегося консенсуса в отношении того, что происходящие в Южной Африке события за прошедший с прошлого года период представляют собой глубокие и необратимые перемены, предусмотренные Декларацией по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки 1989 года.

Достигнутое в Переговорном совете соглашение относительно временной конституции и создании Независимой комиссии по выборам, Независимой комиссии по средствам массовой информации, Независимого органа по теле- и радиовещанию и Переходного исполнительного совета, а также принятие парламентом необходимого законодательства с целью установления этих переходных структур представляют собой в комплексе фундаментальное изменение ситуации в Южной Африке. Хотя дорога к конечной цели остается долгой и полной препятствий, невозможно отрицать тот факт, что какие бы события ни произошли в



этой стране, она уже не вернется к прошлой ситуации.

За эти достижения моя делегация воздает должное всем участникам переговоров и особенно представителям столь долго угнетаемого и лишенного гражданских прав большинства Южной Африки за их настойчивость и умение пойти на компромисс в ходе длительных переговоров, благодаря которым стало возможным достичь этих исторических соглашений.

Мы приветствуем созыв во вторник 7 декабря 1993 года в Кейптауне организационного заседания Переходного исполнительного совета (ПИС), после которого он начнет действовать. Средства массовой информации несут ответственность за преувеличенное определение этого заседания как "конца правления меньшинства в Южной Африке". Более точное определение дал генеральный секретарь Африканского национального конгресса Сирил Рамафоза, который сам входит в состав ПИС. Многие из нас согласятся с ним в том, что вторник 7 декабря 1993 года "означает начало конца правления меньшинства". Это же было подчеркнуто и в заявлении его правительственного коллеги по ПИС Ройфа Мэйера относительно того, что задача ПИС состоит в том, чтобы выровнять политическое поле игры и не становиться альтернативным правительством.

Мы в этой Ассамблее призываем к скорейшему формированию других переходных структур. Хотя на все из них возлагаются важные и срочные функции, не может быть сомнения в том, что самые неотложные задачи в данный момент относятся к процессу выборов. Дата 27 апреля 1994 года не за горами, а к началу массового процесса подготовки еще предстоит приступить. Поэтому Ассамблея должна использовать проходящую дискуссию, с тем чтобы призвать ПИС ускорить создание Независимой комиссии по выборам с целью начала выборного процесса.

Однако всем остальным из нас не следует ждать того, что произойдет, и после этого начинать процесс подготовки нашего собственного участия в этом процессе. Народ Южной Африки через Переговорный совет призвал к участию международного сообщества в подготовке и проведении этих выборов.

Как четко разъясняется в принятой 6 декабря 1993 года резолюции о Многостороннем совете по ведению переговоров, ожидается, что Организация Объединенных Наций должна обеспечить необходимое число международных обозревателей для осуществления контроля за процессом выборов и призвана также координировать усилия всех международных обозревателей, а, в случае крайней необходимости, обеспечить на местах необходимые условия для того, чтобы международные обозреватели работали эффективно и скоординированно в тесном сотрудничестве с Независимой комиссией по выборам. Эта ответственность предполагает большой объем работы, что потребует, в свою очередь, большого детального планирования. Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю в связи с его решением направить миссию по оценке потребностей в Южную Африку и выражает надежду на то, что она представит доклад в самое ближайшее время.

Тот факт, что был достигнут определенный прогресс в деле строительства новой Южной Африки, не означает, что мы можем сейчас ослабить свою бдительность. Бдительность остается основным условием достижения успеха не только потому, что окончательная цель еще далека, но и потому, что все еще существуют серьезные препятствия, которые могут поставить под угрозу срыва этот процесс.

Одним из них является местное насилие, которое продолжает разрывать страну на части. Слишком много людей погибли в результате этого насилия: 13 000 человек после прихода к власти Президента де Клерка. Мир не может допустить продолжения этой кровавой бойни. В процессе подготовки к выборам, которые состоятся в апреле будущего года, крайне важно, чтобы было сделано все возможное для прекращения этого насилия, с тем чтобы обеспечить обстановку для осуществления свободной политической деятельности.

Как уже отмечали в своих выступлениях многие делегации, говоря о насилии в Южной Африке на протяжении последних восьми лет или около того, несмотря на то, что все южноафриканцы несут ответственность за прекращение насилия, главная ответственность лежит на правительстве Южной Африки. Именно власти ответственны за обеспечение безопасности и неприкосновенности всех своих

граждан и именно они призваны выполнять эту ответственность.

Вплоть до недавно сделанного Президентом де Клерком признания о существовании третьей силы правительство отрицало то, что она способствовала разжиганию политически мотивированного насилия, которое несет страдания тауншипам, начиная с середины 80-х годов. Однако свидетельства причастности невидимой руки к так называемым актам насилия "черных против черных" были столь убедительными, что постоянное отрицание правительством заговора или содействия со стороны сил безопасности и их сподручных могло убедить лишь самых наивных. К сожалению, это признание не повлияло существенным образом на ситуацию. Многие из рекомендаций Комиссии Голдстоуна по-прежнему не выполнены. Иностранцы наемники, которые использовались для разжигания насилия, по-прежнему находятся в стране. Неудачи с расследованием случаев насилия, причем в некоторых из них речь шла о подозрении ведущих министров правительства в причастности к политическим убийствам, вызывают более чем просто равнодушные со стороны правительства.

На горизонте вырисовывается весьма серьезная угроза мирному процессу в виде нового вида насилия, осуществляемого организованными силами правого крыла под руководством бывших членов Южно-Африканских сил обороны (САДФ). Международное сообщество уже слышало пространные предупреждения относительно намерений этих сил, в частности в том, что касается избирательного процесса. Необходимо сделать все возможное для того, чтобы воспрепятствовать этому.

Все вышесказанное означает, что существует настоятельная необходимость расширения присутствия международного сообщества в Южной Африке и усиления его контроля. Внешнее наблюдение за насилием помогает сдерживать его в определенной степени. Однако оно не отвечает требованиям ситуации. Необходимость приложения больших усилий, особенно ввиду угроз подорвать избирательный процесс, является самоочевидной.

Ожидания того, что Организация Объединенных Наций, помимо своей неизменной роли наблюдателя в борьбе с актами насилия, будет играть ведущую роль в избирательном процессе, возлагают на Организацию особую

ответственность. Моя делегация призывает Организацию Объединенных Наций выполнить эту задачу и заявляет о своей готовности оказывать ей безоговорочную поддержку в этих усилиях.

Присутствие Организации Объединенных Наций в Южной Африке в данный момент весьма незначительно. Мы приветствуем достигнутые сейчас договоренности об увеличении числа ее сотрудников до 100 человек. Этого будет по-прежнему очень мало для выполнения задачи, которая представляется трудной уже сейчас, но, вне сомнения, будет усложняться в связи с проблемами, связанными с избирательным процессом.

В ожидании доклада Генерального секретаря об оценке потребностей Южной Африки мы не хотели бы опережать события, но вполне очевидно, что народ Южной Африки возлагает огромные надежды на Организацию в плане оказания ей помощи в ходе мирного процесса. Мы не должны лишать его этих надежд.

Международное сообщество уже совершило ошибки в Анголе. Результатом стало то, что народ Анголы вынужден платить за них непомерно высокую цену – ежедневно там умирает примерно 1000 человек. Наша неспособность адекватно действовать позволила Жонасу Савимби во всеуслышание заявлять о "махинациях". В результате этого пострадал престиж и упал моральный авторитет Организации Объединенных Наций. Мы не должны совершать ошибок в Южной Африке не только потому, что нам уже преподали горький урок в Анголе, но и потому, что мы не можем позволить себе допускать ошибки. Последствия неправильных действий в Южной Африке слишком ужасны для того, чтобы их себе представить. Мы должны лишить южноафриканских коллег Савимби малейших оснований для обвинений в "махинациях".

Поэтому мы должны разместить, по меньшей мере, одного наблюдателя на каждом избирательном участке. Денег немного, но моя делегация считает, что мировое сообщество может пойти на сопряженные с этим расходы, ибо в противном случае огромный расовый пожар обойдется еще дороже. Мы слишком много инвестировали в мирный процесс в Южной Африке, поэтому мы не можем допустить срыва в преддверии его успешного завершения.

**Г-н ГАФФАР** (Бахрейн) (говорит по-арабски): На протяжении последних двух лет Южная Африка становится свидетелем все большего числа политических реформ, наиболее важными из которых были отмена законов апартеида и начало переговоров о конституции, которые привели к договоренностям о проекте временной конституции, законе о выборах и проведении конституционных выборов 27 апреля 1994 года.

Результатом всех этих соглашений стало учреждение Переходного исполнительного совета, который объединил воедино концептуальные течения, представляющие все группы населения, участвующие в процессе контроля за осуществлением исполнительной власти в ходе переходного периода. Мы приветствуем создание этого Совета, который будет содействовать процессу конституционных реформ.

Мы придаем особое значение недавно достигнутой договоренности о разработке новой конституции для Южной Африки, которую мы рассматриваем как свидетельство зарождения новой эры в истории Южной Африки, истории, которая созидалась на фундаменте системы апартеида, господствующей на протяжении почти трех столетий. Эта договоренность приведет также к восстановлению национального единства и мира в Южной Африке.

Справедливо то, что эти события опираются на искреннее стремление всего населения Южной Африки покончить с прошлым, открыть новую страницу в истории своих отношений друг с другом на основе инициатив, направленных на осуществление глубоких и далеко идущих политических перемен. Мы не можем не заявить еще раз о нашей поддержке процесса конституционных реформ, проводимых в настоящее время в Южной Африке, и надеемся на то, что все заинтересованные стороны придут к решениям по всем остающимся техническим проблемам, касающимся этих реформ.

Недавно проведенные в Южной Африке конституционные реформы вынудили международное сообщество изменить свою позицию в отношении ограничений, ранее наложенных на Южную Африку. Целью этого является поощрение данной страны на дальнейшее развитие процесса реформ. Это наиболее ярко проявилось в принятой в начале текущей сессии исторической резолюции 48/1,

в которой Генеральная Ассамблея закрепила принципы отмены запретов и санкций, касающихся экономических отношений с Южной Африкой и её гражданами в областях торговли, капиталовложений, финансов, путешествий и транспорта. Данная резолюция также предусматривает отмену эмбарго на поставки Южной Африке нефти и нефтепродуктов и на капиталовложения в нефтяную промышленность в день начала функционирования Переходного исполнительного совета.

В связи с этим мы должны самым теплым образом поздравить народ Южной Африки в связи с до сих пор осуществленными конституционными реформами. Международное сообщество недвусмысленно выражает свою позицию в отношении значимости этих воодушевляющих событий путем отмены экономического эмбарго и эмбарго на нефть в отношении Южной Африки, а также действуя в духе, который поистине отвечает чаяниям народа Южной Африки.

Мы поддерживаем усилия Генерального секретаря в оказании помощи народу Южной Африки во всеобъемлющем процессе политических перемен. Мы должны также воздать должное усилиям Миссии наблюдателей в Южной Африке, направленным на содействие происходящему там политическому процессу.

Негативная тенденция, возникшая в процессе политических перемен в Южной Африке, вполне могла бы отрицательно сказаться на процессе реформ, если бы не мудрость, проявленная лидерами различных южноафриканских политических партий. Эта негативная тенденция заключалась в убийствах и насилии, которые в течение последних нескольких месяцев унесли жизни многих ни в чем не повинных жертв только из-за их этнического происхождения или племенной принадлежности. Поскольку мы поддерживаем процесс политических и конституционных реформ в Южной Африке, мы не можем не выразить своей обеспокоенности по поводу замкнутого круга насилия и убийств в этой стране. В этом отношении мы хотели бы подчеркнуть важное значение того, чтобы все стороны проявляли сдержанность и отказались от подобных актов убийств, с тем чтобы обеспечить успех процесса политических реформ. Мы также выражаем нашу искреннюю надежду на то, что все разногласия внутри народа Южной Африки будут

урегулированы с помощью переговоров и конструктивного диалога.

**Г-н КИТТИХУН** (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-французски): Обсуждение Генеральной Ассамблеей в течение более четырех десятилетий проводимой южноафриканским правительством политики апартеида в нынешнем году вступает в историческую фазу. Нет никакого сомнения в том, что свет в конце туннеля кажется уже совсем близко. Однако сделать предстоит еще очень многое.

На своей встрече, состоявшейся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 4 октября нынешнего года, министры иностранных дел и главы делегаций Движения неприсоединившихся стран с большим удовлетворением отметили, что в результате многосторонних переговоров в Южной Африке была установлена дата проведения первых демократических выборов – 27 апреля 1994 года. Выражая надежду, что эти выборы создадут возможность для построения в Южной Африке единого, демократического и нерасового общества, министры одновременно выразили и свою глубокую обеспокоенность по поводу эскалации политического насилия в Южной Африке, и в этой связи они убедительно просили южноафриканские власти выполнить свою первостепенную обязанность по обеспечению поддержания безопасности для всех граждан. В том же духе Совет Безопасности в заявлении своего Председателя от 24 августа 1993 года напомнил о своей резолюции 765 (1992), в которой говорится, что на южноафриканские власти возложена обязанность принять все необходимые меры, чтобы немедленно положить конец насилию и защитить жизнь и имущество всех жителей Южной Африки.

Нынешняя ситуация в Южной Африке по сути продолжает вызывать глубокую тревогу. Экстремистские элементы по-прежнему угрожают ввергнуть страну в гражданскую войну с тем, чтобы остановить мирный переход к нерасовой демократии, отвечающий интересам всех южноафриканцев. Что еще хуже, согласно сообщению (АФП, 8/12/93) постоянной комиссии по расследованию актов насилия в Южной Африке, возглавляемой судьей Ричардом Голдстоуном, некоторые полицейские действуют подобно эскадронам смерти, убивая политических борцов, в том числе членов Африканского национального конгресса (АНК). Только в

нынешнем году число погибших к концу ноября достигло почти 4000. Короче говоря, убийства, кровавые расправы над ни в чем не повинными гражданскими лицами и бессмысленное насилие любого рода стали в этой стране повседневными явлениями, и это создает угрозу подрыва процесса мирного перехода, который так трудно было начать.

В подобной ситуации международное сообщество со всей твердостью должно заявить о своем жестком отвержении происходящего насилия и о своем отказе, при любых обстоятельствах, допустить, чтобы это насилие подрывало политический переходный процесс в Южной Африке. С этой целью необходимо предпринять энергичные усилия и принять новые решительные меры для обеспечения гладкого и мирного перехода этой страны к демократическому и нерасовому режиму.

Лаосская Народно-Демократическая Республика приветствует создание 7 декабря Переходного исполнительного совета. Впервые в истории Южной Африки чернокожее население теперь имеет право на равный голос в управлении делами страны, в том числе в оборонной области, поддержании правопорядка, в областях финансов, иностранных дел и местного и регионального управления. Мы искренне надеемся, что этот Совет эффективно выполнит свою историческую задачу, особенно в подготовке первых многорасовых выборов в законодательные органы, проведение которых запланировано на апрель 1994 года.

Вынужденные жить вместе на земле Южной Африки, черные, белые и другие южноафриканцы должны забыть о своем прошлом и совместно создавать стабильные условия для надлежащей организации и проведения предстоящих многорасовых выборов.

Южноафриканский народ уже и так слишком много страдал, и он, как и другие народы, имеет право на мирную жизнь, которая даст ему возможность отстроить свой дом заново. И не может быть никаких сомнений в том, что он извлечет большую пользу из мира, который он создает в этой новой, единой, демократической и нерасовой Южной Африке.

**Г-н СИММОНЗ** (Австралия) (говорит по-английски): Когда во время сорок седьмой сессии в ходе прений по этому пункту австралийский представитель выступал перед

Ассамблеей, он с обеспокоенностью говорил о том, что затянувшийся процесс политической реформы в Южной Африке начал тормозиться. Он заявил о необходимости того, чтобы все стороны в этом процессе обеспечили руководство, необходимое для возрождения поступательного движения в процессе перемен.

Поэтому сегодня мы с огромным облегчением отмечаем тот путь, который был пройден с тех пор, и исторические соглашения, которых удалось достичь, и в первую очередь соглашение о создании Переходного исполнительного совета, который уже работает, и других органов, которые должны обеспечить нормальные условия для проведения в апреле будущего года первых демократических, нерасовых выборов в Южной Африке. Согласованы также элементы временной конституции.

Мы искренне надеемся на то, что это последние прения по вопросу об апартеиде в Южной Африке и что это последняя очередная сессия Ассамблеи, которая проходит без участия делегации единой, демократической Южной Африки, и поэтому было бы вполне оправданно говорить о том, чего международному сообществу удалось достичь в результате его длительной кампании, проводившейся в поддержку демократических сил Южной Африки и совместно с ними и направленной на уничтожение системы государственного расизма в этой стране.

Однако мы не должны почивать на лаврах. Процесс демократизации в Южной Африке по-прежнему уязвим и требует нашей постоянной поддержки. Если говорить более конкретно, то мы должны официально присоединиться к призыву Совета Безопасности, прозвучавшему в его заявлении от 23 ноября и вновь повторенному в общем, сводном проекте резолюции по апартеиду, который мы вскоре примем, к призыву ко

"всем сторонам в Южной Африке, включая те, которые не участвовали полностью в многосторонних переговорах, соблюдать достигнутые в ходе переговоров договоренности, подтвердить свою приверженность демократическим принципам, принять участие в выборах и урегулировать нерешенные вопросы только с помощью мирных средств." (S/26785)

Мы видим, что некоторые в Южной Африке — те люди, которые боятся, что их узкие интересы, возможно, пострадают в новых, демократических условиях правления, — грозятся сорвать такое правление. Мы видим, что в Южной Африке ухудшается ситуация с насилием, которое в прошлом году мы называли шокирующим и трагическим явлением. Международное сообщество должно дать четко понять тем, кто сейчас бойкотирует процесс, связанный с Переходным исполнительным советом, что они должны присоединиться к большинству южноафриканцев в поддержке перехода к демократическим выборам и новому, не имеющему ничего общего с апартеидом правительству и должны прекратить выступать с угрозами об отделении или насилии. Их отказ от участия в демократическом процессе может привести лишь к тому, что они все больше будут оказываться в стороне от столбовой дороги жизни.

Во-вторых, мы должны мобилизоваться и предоставить ту поддержку и помощь, которых Многосторонний переговорный совет добивается от Организации Объединенных Наций и от других международных организаций, помощь и поддержку в проведении выборов в апреле будущего года. Эти выборы, которые столь важны для будущей стабильности и ориентации страны, должны быть справедливыми, демократическими и недоступными для нападок со стороны тех, кто не преминет оспорить их истинность и законность, и должны рассматриваться как таковые.

Времени для решения этой задачи остается немного, а задача эта поистине огромна. Выборы, в которых подавляющее большинство южноафриканского населения примет участие впервые, состоятся уже через четыре месяца, а Независимая комиссия по выборам еще не приступила к работе и еще не укомплектована. Необходимо ускорить процесс планирования в Секретариате Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Организация Объединенных Наций могла быстро и эффективно откликнуться на эту задачу.

В-третьих, после отмены всех санкций в отношении Южной Африки, за исключением обязательного эмбарго на поставки оружия, в результате призыва, с которым выступил здесь 24 сентября г-н Нельсон Мандела, мы должны сделать все возможное для активизации торговли с Южной Африкой и вложения капиталов в

экономику этой страны. Санкции сыграли эффективную роль в том плане, что они привели режим апартеида в чувство. Теперь, когда санкции отменены, необходимо сделать так, чтобы Южная Африка могла воспользоваться преимуществами полного участия в международной торговле и международном инвестировании. Экономические и социальные искажения апартеида привели к тому, что южноафриканская экономика находится в ужасном состоянии. Как отмечал 24 сентября г-н Мандела, сама структура южноафриканского общества оказалась под угрозой в результате растущих темпов безработицы, роста числа бездомных и количества насильственных преступлений.

После утверждения нового демократического порядка жертвы апартеида начнут предъявлять к нему оправданно высокие требования, которые необходимо будет выполнить в самое ближайшее время. Для успешного выполнения задач восстановления и национального строительства в обществе, в котором нормальная жизнь так долго была нарушена апартеидом, это общество должно как можно скорее получить социальные и экономические блага. Новое правительство Южной Африки должно располагать средствами для поддержания и поощрения экономического роста, от которого выиграет не только Южная Африка, но и другие африканские страны.

Австралия горда тем, что все эти годы она участвовала в борьбе за ликвидацию апартеида, и тем, как она реагирует на задачи быстро меняющейся ситуации в сегодняшней Южной Африке. Австралия является активным членом Комитета министров иностранных дел Содружества по югу Африки, который, работая на высоком уровне, сообщал динамику и задавал направление политике Содружества в деле ликвидации апартеида в Южной Африке.

Неукоснительно соблюдавшая в течение долгого времени режим санкций в отношении Южной Африки и сыгравшая важную роль в дальнейшем совершенствовании санкций Содружества в решающей финансовой области, Австралия теперь объявила о снятии всех санкций в отношении Южной Африки, кроме обязательного эмбарго на поставки оружия. Об этом было сказано в заявлении, с которым министр иностранных дел Гарет Эванс выступил в Нью-Йорке 24 сентября 1993 года, в день исторического заявления г-на Манделы. Вскоре

после этого было объявлено о мерах, направленных на стимулирование торговли с Южной Африкой и вложение капиталов в ее экономику.

Австралия в течение долгого времени вносит средства в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки и в Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, и до тех пор, пока эти программы не станут частью нормальных страновых программ Организации Объединенных Наций, она будет поддерживать их и в следующем году.

Австралия будет и впредь оказывать помощь процессу перемен в Южной Африке по каналам действующей в Австралии специальной программы помощи южноафриканцам. В 1993–1994 годах 7 млн. долл. Австралии будет предоставлено Южной Африке на цели помощи в период перехода к демократии. Австралийские программы будут включать в себя помощь в процессе проведения выборов, в разработке экономической политики и в планировании, в обеспечении деятельности средств массовой информации, в подготовке государственных служащих и в деле реформы местных органов управления.

И, наконец, Австралия предоставляет людские и финансовые ресурсы для деятельности Миссии наблюдателей Содружества в Южной Африке, и у нас разработаны совершенные планы по оказанию помощи, как на двусторонней основе, так и по каналам Организации Объединенных Наций и Содружества, в деле подготовки и проведения в будущем году демократических, нерасовых выборов в Южной Африке.

Уместно, чтобы наши заключительные слова в этой Ассамблее при обсуждении вопроса об апартеиде были возданием должного: должного, разумеется, мудрости и прагматизму г-на де Клерка, который смог убедить своих избирателей в необходимости вывести страну из зловещего и порочного тупика системы апартеида, однако самую высокую оценку следует дать другому лауреату Нобелевской премии мира г-ну Нельсону Манделе, героизм, мужество и благородная личная жертвенность которого вдохновили целое поколение людей в Южной Африке и за ее пределами и который

красноречиво рассказал здесь о своем видении его страны 24 сентября:

"Наша общая победа, одержанная над единственной системой, которая была объявлена преступлением против человечества после победы над нацизмом, уже видна. Историческая необходимость покончить с этим преступлением как можно скорее и, насколько это возможно, мирными средствами требует, чтобы мы, народы мира, оставались и впредь едиными, верными своему обязательству быть приверженными делу демократии, мира, человеческого достоинства и процветания всех народов Южной Африки".

**Г-н ХААКОНСЕН** (Дания) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от имени пяти стран Северной Европы: Финляндии, Исландии, Норвегии, Швеции и Дании.

В свете эпохальных политических событий в Южной Африке в течение прошлого года и совсем недавнего создания Переходного исполнительного совета весьма уместным является то, что мы обсуждаем сейчас вопрос о ликвидации апартеида и создании единой, демократической и нерасовой Южной Африки. Будем надеяться, что достижение этой цели к будущему году прекратит навсегда дальнейшие упоминания об апартеиде в этом зале.

Северные страны считают, что до созыва сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи весь южноафриканский народ впервые в истории страны сможет осуществить свое право на участие в общих выборах и что будет создано демократически избранное правительство.

Мы не намерены сейчас подробно останавливаться на основных политических событиях, которые уже произошли и которые привели к принятию в начале этой сессии Генеральной Ассамблеей резолюции 48/1. Важное значение этих событий было еще более подтверждено на прошлой неделе, когда Нобелевская премия мира была присуждена в Осло президенту де Клерку и г-ну Манделе, Председателю Африканского национального конгресса (АНК).

Вряд ли стоит говорить, что Северные страны также разделяют глубокое удовлетворение других делегаций в связи с важными соглашениями, достигнутыми в рамках многосторонних переговоров. Мы также приветствуем создание 7 декабря 1993 года Переходного исполнительного совета, которому предстоит сыграть важную роль в предстоящие месяцы, особенно в деле подготовки политической арены до выборов.

Переход к единой, демократической и нерасовой Южной Африке теперь встал на твердую почву. Следующими важными этапами являются период, ведущий к выборам, и консолидация демократии. Настоятельно необходимо, чтобы международное сообщество, и в частности Организация Объединенных Наций, продолжали оказывать помощь и поддержку этому процессу.

В качестве одного из самых первых шагов Переходный исполнительный совет 7 декабря 1993 года одобрил резолюцию, принятую многосторонним советом по переговорам, содержащую просьбу к международному сообществу, включая Организацию Объединенных Наций, Содружество, Европейский союз и Организацию Африканского единства (ОАЕ), а также к отдельным правительствам предоставить достаточное число международных наблюдателей для наблюдения за процессом выборов.

Жизненно необходимо, чтобы Организация быстро и положительно откликнулась на просьбу о помощи в проведении выборов. Мы признательны Генеральному секретарю за его своевременное решение послать в начале прошлой недели миссию в Южную Африку для более подробного изучения роли Организации Объединенных Наций в избирательном процессе и для подготовки сметы предполагаемых расходов на проведение такой операции. С учетом того, что проведение выборов должно состояться менее чем через четыре месяца, настоятельно необходимо, чтобы Генеральный секретарь срочно представил доклад, по которому уже в ближайшее время можно было принять соответствующие решения.

Из решения, принятого многосторонним советом по переговорам, очевидно, что Организации Объединенных Наций, как ожидается, предстоит сыграть координирующую роль в международном наблюдении за избирательным процессом. Мы полностью

поддерживаем идею о том, что Организация Объединенных Наций должна сыграть такую роль, которая высветит еще большую необходимость избегать отсрочек, вызванных недостаточным планированием и бюрократическими процедурами.

Конечно, международное сообщество не может гарантировать, что избирательный процесс пройдет гладко. Мы можем предоставить помощь, однако прямая ответственность возлагается на южноафриканский народ. Мы призываем все партии конструктивно участвовать в этом процессе для обеспечения свободных и справедливых выборов и уважать их результаты.

В этом контексте волна политического насилия вызывает значительную тревогу, и мы призываем все стороны воздерживаться от насилия и сделать все от них зависящее, чтобы помешать срыву избирательного процесса. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу признательность за проделанную Организацией Объединенных Наций и другими международными наблюдателями полезную работу, которая способствовала обузданию политического насилия в Южной Африке.

По вполне объяснимым причинам период, ведущий к выборам, включая и сами выборы 27 апреля 1994 года, является главным объектом нашего внимания на данном этапе. Однако, по мнению Северных стран, рассмотрение вопроса о необходимости международной помощи в переходный период, после выборов, также должно начаться как можно скорее. Важно, чтобы на начальной стадии был подготовлен всеобъемлющий анализ потребностей. Если потребуются, можно было бы обсудить вопрос о направлении миссии по оценке потребностей. В любом случае мы считаем, что будущую помощь Организации Объединенных Наций Южной Африке следует направлять по каналам уже действующих учреждений на тех же условиях, которые применяются в других странах.

Северные страны уже приняли решение продолжать оказание помощи Южной Африке в ходе перехода к демократии и содействовать ее экономическому и социальному развитию после ликвидации апартеида, и мы готовы внести существенный вклад в международные усилия по наблюдению за выборами.

Мы надеемся, что проекты резолюций, представленные на рассмотрение, будут приняты без голосования, и хотим поблагодарить Специальный комитет, и особенно его Председателя посла Гамбари, за его конструктивный подход к подготовке текстов резолюций. Важно в очередной раз продемонстрировать единогласную международную солидарность в поддержку процесса ликвидации апартеида и создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

**Г-н САРДЕНБЕРГ** (Бразилия) (говорит по-английски): Вопрос, для рассмотрения которого мы собрались здесь сегодня, – фактически вопрос, который мы обсуждаем уже более 40 лет, – имеет прямое отношение к целям и принципам этой Организации. Он имеет непосредственное отношение к миру и справедливости. Он имеет отношение к самоопределению и деколонизации, правам человека и демократии.

Таким образом, мы чрезвычайно благодарны возможности рассматривать этот вопрос в абсолютно ином и более позитивном духе, когда наши взоры уже обращены не на зло расовой дискриминации и ее дестабилизирующие последствия для всего региона, а на яркую перспективу, возникшую в результате конкретных событий, новую эру справедливости и демократии в Южной Африке.

Среди самых выдающихся достижений Организации Объединенных Наций мы должны, без сомнения, отметить осознание того, что незаконные доктрина и практика апартеида, независимо от предпринимаемых попыток прикрыть ее ужасы, на деле являются вопиющими и систематически угрожающими человеческому достоинству. Мир был оскорблен сохранением политики апартеида в Южной Африке на столь продолжительное время вопреки рекомендациям и требованиям Организации Объединенных Наций. На протяжении слишком долгого времени это оставалось моральным пятном на заключительных главах деколонизации в Африке.

Я хотел бы воздать должное Специальному комитету против апартеида и его Председателю, послу Ибрагиму Гамбари из Нигерии, чьи неустанные усилия и руководство предоставили Комитету возможность сыграть выдающуюся роль в борьбе Организации против апартеида.



В истории немного моментов, когда красноречие в осуждении зла может быть заменено хорошо обоснованными выражениями надежды на будущее. Именно такой исключительный момент, как ожидается, произойдет в Южной Африке в апреле будущего года, когда подлинно свободные, демократические и нерасовые выборы должны впервые состояться в этой стране, знаменуя полную и окончательную замену апартеида правительством, избранным всем народом, — это будет правительство, избранное всем народом и для всего народа.

Давно назревшая ликвидация системы апартеида путем переговоров и мирного перехода и перспективы окончательной ликвидации этой системы путем предоставления гражданских и политических прав всем слоям населения Южной Африки действительно являются причиной для выражения радости и благодарности всем тем, кто внес вклад в создание единой, нерасовой демократии в этой африканской стране в регионе Южной Атлантики.

Бразильское правительство самым искренним образом воздает должное государственным деятелям Южной Африки, которым удалось привести свой народ к созданию нового общества мира и справедливости. Их умелое руководство переходным процессом, несмотря на опасность проявления насилия, нетерпимости, политические разногласия и старые предпосылки, является самым прекрасным достижением, которое требует и уже получает вполне заслуженное признание со стороны международного сообщества.

В выступлении председателя Африканского национального конгресса г-на Нельсона Манделы, прозвучавшем с этой же самой трибуны в сентябре в Специальном комитете против апартеида, придавалось историческое значение нынешним политическим событиям в Южной Африке и их воздействию на позицию этой страны на международной арене. Бразильское правительство приветствует позитивное развитие многопартийных переговоров на протяжении нескольких месяцев. В частности, в нас вселяет оптимизм решение провести свободные и демократические выборы 27 апреля 1994 года и договоренность, достигнутая в прошлом месяце, о принятии Временной конституции для Южной Африки, которая заложила существенные основы для продолжения переходного процесса во время

нынешнего решающего этапа. Был предпринят исторический шаг в связи с недавним учреждением и началом деятельности Переходного исполнительного совета, который предоставляет возможность черному большинству участвовать в государственных делах в этот переходный период.

Организация Объединенных Наций без промедления откликнулась на эти события. Действительно, в самых первых резолюциях, принятых на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи, мы признали, что переход к демократии уже нашел свое отражение в законодательстве Южной Африки, и поэтому мы решили отменить санкции, введенные Генеральной Ассамблей против этой страны.

Как отмечал г-н Мандела, международные санкции были полезными в деле ускорения конца апартеида. Аналогичным образом целесообразно сейчас, когда Южная Африка решает новые задачи национального примирения и экономического развития, чтобы международное сообщество соответствующим образом прореагировало, заменив механизмы санкций на сотрудничество. Мы понимаем, что усилия по преодолению наследия апартеида потребуют напряженной работы от смелого народа Южной Африки. Международное сотрудничество сыграет важнейшую роль в поддержании этих усилий.

Бразилия надеется на развитие взаимовыгодных связей сотрудничества с новой Южной Африкой — связей, основанных на географической близости, совместных человеческих ценностях и общем стремлении к экономическому и социальному развитию. Мы приветствуем и поддерживаем полное участие Южной Африки в усилиях по сотрудничеству в рамках сообщества стран Южной части Атлантики.

В то время как мы рады выразить наше признание выдающимся достижениям в южноафриканском переходном процессе, следует также отметить, что мы разделяем обеспокоенность, выраженную многими южноафриканскими руководителями по поводу опасности, которую создают остающиеся препятствия на пути этого процесса, в частности проблема насилия. Многие серьезные инциденты в последние несколько месяцев подчеркнули важную необходимость принятия решительных мер для прекращения насилия и обеспечения мирной атмосферы во время

переходного процесса, особенно во время избирательной кампании. Мы призываем все южноафриканские стороны к совместному сотрудничеству, чтобы всерьез заняться этой самой срочной проблемой с целью достижения ее эффективного решения в короткий срок.

Будучи членом Совета Безопасности, Бразилия решительно поддерживает решения, принятые этим органом, по консолидации и укреплению роли, которую играет Миссия наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке и которая наряду с другими подразделениями международных наблюдателей, является важным стабилизирующим элементом в Южной Африке в течение этого критического периода. Как отмечалось в заявлении Председателя, выпущенном Советом Безопасности 23 ноября, важно, чтобы Организация Объединенных Наций была готова рассмотреть возможность оказания помощи избирательному процессу в Южной Африке и быстро рассмотреть просьбу об оказании такой помощи.

В заключение, полностью осознавая трудности и масштабы задач, которые все еще предстоит выполнить южноафриканскому народу и его руководителям, мы не можем не заметить, что дискуссия, проходящая в этом году, носит характер исторического водораздела. Мы действительно надеемся, что в будущем концепция апартеида останется лишь в книгах по истории. Даже если это тяжелое наследие быстро не исчезнет, возможно, мы всегда сможем сказать, что подобная отвратительная система полностью принадлежит прошлому – прошлому, которое никогда не должно повториться.

**ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (говорит по-английски) : В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года сейчас я предоставляю слово наблюдателю Организации Исламская конференция.

**Г-н АНСАЙ** (Организация Исламская конференция (ОИК) (говорит по-английски) : Вначале я хотел бы поблагодарить Вас, госпожа, за предоставление мне возможности выступить в этой Организации по вопросу чрезвычайной важности для Организации Исламская конференция – о ликвидации апартеида и создании единой, демократической и нерасовой Южной Африки.

С самого начала Организация Объединенных Наций неоднократно подтверждала, что политика апартеида является преступлением против человечества, несовместима с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека и представляет серьезную угрозу международному миру и безопасности. Я хотел бы воздать должное той важной роли, которую сыграл в этой связи Специальный комитет против апартеида и его Председатель, посол Ибрагим Гамбари из Нигерии. Под его руководством и благодаря помощи его сотрудников Специальный комитет смог создать тот позитивный дух, приведший к принятию в этом году Генеральной Ассамблеей на основе консенсуса общего проекта резолюции.

Исламская Умма, представленная ОИК, в состав которой входит 51 страна, вдохновленная священными концепциями ислама, решительно отвергает все виды бесчеловечной расовой дискриминации, осуществляемой в отношении борющегося народа Южной Африки и против всех народов, все еще страдающих под игом расизма.

Борьба народа Южной Африки против расизма, расовой дискриминации и апартеида сейчас достигла критической фазы. Отсчет времени до первых в истории многорасовых общих выборов в апреле будущего года, которые, как мы надеемся, может привести Южную Африку в новую демократическую и нерасовую эру, начался. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый в многостороннем переговорном процессе по важным вопросам создания Переходного исполнительного совета и проекта временной конституции. Одобрение южноафриканским парламентом мер, касающихся создания Переходного исполнительного совета и вступление в должность многорасового Совета 7 декабря 1993 года, явились благоприятными событиями. Заседание Совета, состоящего из 32 членов, знаменует эффективное окончание последнего бастиона правления белого меньшинства в Африке.

Однако вызывает озабоченность негативная позиция, занятая другой стороной и ее союзниками в отношении многостороннего переговорного процесса и основных вопросов, касающихся перехода Южной Африки к демократической, нерасовой эре и их участие в заседании Переходного исполнительного

Совета. Важно, чтобы на этом критическом этапе все политические организации чернокожих объединили свои усилия и воздерживались от создания помех переходному процессу, что пойдет лишь на пользу белых расистов в их злобещих планах сохранить статус-кво.

Недавний всплеск насилия в Южной Африке также вызывает огромную обеспокоенность ОИК. Необходимо немедленно и эффективно сдержать такую спираль насилия.

Следуя призыву, сделанному в этом зале г-ном Нельсоном Манделой, подлинным государственным деятелем и мужественным борцом за свободу, единодушное решение Генеральной Ассамблеи об отмене всех экономических санкций в отношении Южной Африки явилось еще одной значительной вехой в недавней политической истории этой страны.

Сейчас, когда эти санкции более не действуют, международному сообществу необходимо продолжать свою поддержку Африканского национального конгресса и других черных политических организаций в их попытке стремиться к мирному переходу к демократии. Организация Объединенных Наций также должна быть в состоянии предоставить ощутимую помощь Переходному исполнительному совету в организации апрельских выборов.

На этом важном этапе в истории Южной Африки я хотел бы повторить, что государства – члены ОИК вновь заявляют о своей полной солидарности и поддержке народа Южной Африки и его политических организаций, особенно Африканского национального конгресса, который под мудрым руководством Нельсона Манделы сделал огромный вклад в ликвидацию ужасной системы апартеида в Южной Африке. В этой связи мы сердечно поздравляем г-на Манделу и г-на де Клерка за их совместные усилия в направлении мира, что завершилось и увенчалось недавним их награждением Нобелевской премией мира в знак признания их похвальных усилий.

Положение в Южной Африке является предметом внимания всех исламских встреч на высшем уровне и конференций на уровне министров, а также ежегодных координационных заседаний министров иностранных дел ОИК. Последнее координационное совещание министров иностранных дел ОИК, которое состоялось в штаб-квартире Организации Объединенных

Наций, после изучения доклада г-на Хамида Алгабида, Генерального секретаря ОИК, в отношении положения в Южной Африке и доклада совещания Комитета ОИК по Южной Африке, состоявшегося в штаб-квартире Организации Объединенных Наций 24 сентября 1993 года, вновь подтвердило в своем заключительном коммюнике от 29 сентября 1993 года свою поддержку борьбы народа Южной Африки против расизма, расовой дискриминации и апартеида и выразило свое удовлетворение прогрессом, достигнутым на многопартийном переговорном процессе по важным вопросам формирования Переходного исполнительного совета и проекта временной конституции, а также в связи с началом подготовки к проведению первых общих выборов на основе всеобщего избирательного права 27 апреля 1994 года. Там была также подчеркнута важность создания тесных отношений между государствами – членами ОИК и Южной Африкой, включая мусульманские общины, а также необходимость предоставления экономической и технической помощи Южной Африке сейчас, когда она входит в новую нерасовую и демократическую эру. Это совещание также уполномочило Генерального секретаря ОИК внимательно следить за переходным процессом и апрельскими выборами.

В заключение я хотел бы воспользоваться этой возможностью и подтвердить постоянную и полную

солидарность ОИК с народом Южной Африки в их борьбе за создание подлинно демократического общества в своей стране.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.